

Norsk Presseforbund

v. generalsekr Kjersti Løken Stavrum

Oslo 15 mars 2016

Endret PFU-praksis rundt bruk av sitatstrek

Norsk Redaktørforening drøftet på sitt styremøte 9. februar 2015 den endrede tolkning av punkt 3.7 i Vær Varsom-plakaten som Pressens Faglige Utvalg (PFU) har gitt uttrykk for i sakene 355/14 og 363/15.

Punkt 3.7 i Vær Varsom-plakaten lyder slik: "Pressen har plikt til å gjengi meningsinnholdet i det som brukes av intervjuobjektets uttalelser. Direkte sitater skal gjengis presist.»

I det siste møte i Pressens Faglige Utvalg i 2015, den 17. desember, ble dette punktet trukket inn under utvalgets behandling i to forskjellige saker, til tross for at det ikke var påpekt av klagerne.

For NRK ([Sak 355/14](http://presse.no/pfu-sak/35514/)) endte saken med at mediet fikk kritikk etter pkt 4.4 i plakaten, samtidig som utvalget skriver følgende i sin uttalelse: «PFU vil minne om at teksten etter en sitatstrek skal være et direkte sitat, jfr. VVP 3.7 om at direkte sitater skal gjengis presist. Dette gjelder også når sitatstrek brukes i overskrifter. Utvalget viser til kravet om at overskrifter ikke går lenger enn det er dekning for i stoffet, jfr VVP 4.4. Utvalget vil derfor fraråde bruk av sitatstrek foran en påstand i overskrifter når det ikke er et korrekt gjengitt sitat.»

For Finnmark Dagblad ([Sak 363/15](http://presse.no/pfu-sak/36315/)) ble resultatet at avisen ble frikjent for brudd på god presseskikk etter 4.4 og 3.7, som altså ikke var påberopt av klager. Her ble det også uttalt følgende om bruk av sitatstrek: «PFU vil på generelt grunnlag minne om at teksten etter en sitatstrek skal være et direkte sitat etter kravet i Vær Varsom-plakatens punkt 3.7 om at direkte sitater skal gjengis presist. Dette gjelder også når sitatstrek brukes i overskrifter. Utvalget viser til kravet om at overskrifter ikke går lenger enn det er dekning for i stoffet, jfr Vær Varsom-plakatens punkt 4.4.  Utvalget vil derfor fraråde bruk av sitatstrek når det ikke er et korrekt gjengitt sitat.»

Uttalelsene har vakt reaksjoner fordi de gir uttrykk for en endret retning når det gjelder tolkning av punkt 3.7 i VVP. Det er selvsagt legitimt å klage på bruk av sitatstrek i en overskrift i saker der klager mener at overskriften ikke har dekning i stoffet. Men problemet er at PFU i uttalelsene hevder at alt som står bak en sitatstrek skal være direkte sitat.

Dette er i strid med tidligere praksis og forståelse av punkt 3.7. Det står ikke i punkt 3.7 at tekst etter sitatstrek skal være direkte sitat. Tvert imot er det fastslått i forarbeidene til plakatens versjon 1995, utgitt i tidligere generalsekretær i Norsk Presseforbund, Gunnar Grans bok «Vær Varsom» (IJ-forlaget, 1995 s 52-53), at man ikke utmyntet noen ny norm. Dermed sier hovedsetningen (hovedregelen) at man har plikt til å gjengi *meningsinnholdet* i uttalelsene, og i neste setning sies det at «direkte sitater skal gjengis presist», og dette har i overskuelige tider skjedd ved at utsagnet markeres med anførselstegn. Se for eksempel Hans-Andreas Ihlebæk «Jus og etikk i journalistikk», side 202-203, om omtale av sitattegn og om avisen Nationens bruk av utsagnet «Vi må spille bevisst på hatet til bøndene», som ble tillagt Ap-sekretær Haakon Lie (PFU-sak 1972-17).

**Sitatstrek** brukes for å gjengi meningsinnholdet i intervjuobjektets uttalelser, mens **anførselstegn** brukes  ved ordrett gjengivelse. Når PFU gir uttrykk for en strengere tolkning av bruk av sitatstrek enn hva som har vært praksis i norske medier, bidrar det til usikkerhet i redaksjonene. Praksis har vært at endringer i de presseetiske reglene har skjedd etter grundig utredning med tverrfaglig deltakelse fra medieorganisasjonene. Slik må det fortsatt være - både for å sikre tilstrekkelig kunnskap om de presseetiske reglene og for å hindre at PFUs praksis blir inkonsekvent og i for stor grad påvirkes av enkeltmedlemmers personlige syn.

I tillegg er det problematisk at PFUs medlemmer i selve utvalgsmøtet har trukket inn et klagepunkt som påklagde redaksjoner aldri har fått anledning til å imøtegå. Kontradiksjonsprinsippet står helt sentralt i presseetikken og i vår selvdømmeordning. Derfor må PFU også sørge for at det ikke blir tatt opp klagepunkter i møtene som ikke redaksjonene har hatt anledning til å kommentere før utvalget konkluderer.

Vår selvdømmeordning har stor tillit blant journalister og redaktører. For å sikre at tilliten opprettholdes må vi ha en forutsigbarhet i både utøvelsen av ordningen og tolkningen av de presseetiske reglene.

Norsk Redaktørforening ber om at denne saken tas opp i NPs styremøte og at ledelsen i NP og PFU bidrar til oppklaring.

Med vennlig hilsen



Harald Stanghelle

styreleder

Norsk Redaktørforening